

5 - Joining

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] @int_Sawamura

There was no room for me in that game.

[00:12] @int_Sawamura

Reflecting, preparing...

[00:14] @int_Sawamura

If you don't perform when you need to,

[00:19] @int_Sawamura

you won't get any chances.

[00:23] @int_Sawamura

All you can do is watch from here.

[00:29] @int_Sawamura

I won't forget how much this hurt...

[00:33] @int_Sawamura

*Because I want to stand
on that mound again!*

SIGN 154 km/h pitcher Furuya defeated

SIGN Komadai

makes
semifinals

SIGN Hongo's

shut
out

SIGN Both pitchers send stands into frenzy

[02:15] _Dad

It was close, Wakana.

[02:17] _Dad

They played a good game yesterday, but...

[02:21] _Dad

Who is that? Eijun-kun?

[02:24] Wakana

Yeah.

[02:26] Wakana

*He's just now replying to
my message from yesterday.*

SIGN March 30

SIGN Farewell, Osaka

[02:30] @int_Sawamura

Farewell, Osaka!

[02:32] @int_Wakana

Good game.

SIGN Good game

We had to leave Koshien before I even knew it.

I didn't get a chance to play...

By the way, the guy behind me in that picture

is Kuramochi-senpai, but he's just a blur (lol)

[02:35] @int_Sawamura

*We had to leave Koshien
before I even knew it.*

[02:39] @int_Sawamura

I didn't get a chance to play...

[02:42] @int_Sawamura

*By the way, the guy behind me in
that picture is Kuramochi-senpai,*

[02:45] @int_Sawamura

but he's just a blur.

SIGN The one thing I learned is that it sucks to lose
Mwahahahahaha

[02:47] @int_Sawamura

*The one thing I learned is
that it sucks to lose!*

SIGN That guy's... incredible

[02:55] @int_Sawamura

That guy's... incredible.

[03:18] Sachiko

Haruno, is this newspaper from Osaka?

[03:21] Haruno

Yes, Sachi-senpai!

[03:23] Haruno

I bought all the newspapers available
before we boarded the Shinkansen.

[03:27] Sachiko

You're on top of things, Haruno!

SIGN Second-year aces

SIGN Seido vs Komadai Fujimaki

SIGN The demon pitchers face off

SIGN Hongo

SIGN Furuya

SIGN Captain says it all

"A complete loss!"

SIGN Komadai makes semifinals

[03:29] Sachiko

Missing the train would've
been icing on the cake!

[03:33] Yui

Every time there was a strikeout,
the whole stadium would tremble.

SIGN Spirit

[03:37] Haruno

It was so exciting, Yui-senpai.

[03:39] Yui

Yeah!

[03:40] Sachiko

And that guy was incredible...

[03:42] Yui

Furuya-kun!

[03:42] Sachiko

Hongo-kun!

[03:43] ---

Huh?

[03:44] Yui

From the other team?

[03:45] Sachiko

I mean, he was really good.

[03:48] Yui

Sure, but...

[03:49] Sachiko

He's one of the best
pitchers in the country.

[03:52] Yui

Furuya-kun did just as well.

SIGN Eleven strikeouts

His 138 pitches fail to bear fruit

SIGN "I'll be back this summer."

[04:12] Sachiko

Did you see the spring tournament bracket?

[04:15] Yui

Yeah, the D block looks pretty crazy.

[04:17] Sachiko

It's Yakushi and Inashiro
in the third round.

SIGN Torigoe

SIGN Konishiki

SIGN Inashiro Industrial

SIGN Natsume Academy

SIGN Central Engineering

SIGN Kawahisadome

SIGN Yakushi

[04:20] Yui

I wanna see that game.

[04:21] Sachiko

And Yakushi has a game at
Koshien Stadium tomorrow.

[04:24] Sachiko

That'll be right after they get back!

[04:26] Yui

Doesn't this mean one of them
won't get a seed for the summer?

[04:29] Sachiko

The non-seeds are scarier
if they get into a rhythm!

[04:32] Sachiko

They've just come home, but they've
already dressed and gotten out there.

[04:36] Sachiko

They don't want to rest at all.

[04:37] Yui

They didn't have much time
to practice in Osaka.

[04:40] Sachiko

I heard Yamaguchi-kun and Ono-kun
have gained weight, too.

[04:43] Yui

We need to get ready, too.

[04:46] Sachiko

Yeah.

[04:48] Sachiko

It's our last summer.

[04:57] @Maezono

You sure, Kominato? I'll go on ahead.

[05:00] @Kominato

Oh, yeah.

[05:01] @Kominato

I have something to take care of.

[05:04] @Maezono

Okay, then. See you later.

[05:09] @int_Maezono

*He didn't get many good
plays at Koshien Stadium.*

[05:13] @int_Maezono

He probably needs to get over that.

[05:19] (Flashback) @fb_Kominato

Mom and Dad said they'd come

to Koshien Stadium to watch.

[05:25] (Flashback) @fb_Kominato

You're walking a different
path than mine.

[05:28] (Flashback) @fb_Kominato

You don't need to follow me any more.

[05:31] (Flashback) @fb_Kominato

Just stick to your own path, Haruichi.

[05:42] Ota

Another interview request?

[05:44] Ota

That's the fourth one since we came back.

[05:47] Rei

We've been invited to
several friendlies, too.

[05:50] Rei

We'll have to adjust the schedule.

[05:53] Ochiai

You're going to play in those games?

[05:55] Rei

Yes, as many as we can.

[05:58] Rei

Facing strong opponents will be
stimulating for the boys, too.

[06:02] Ochiai

Well, given Furuya's
pitching at Koshien Stadium,

[06:06] Ochiai

I guess teams can't leave him alone.

[06:09] Ochiai

I imagine Kataoka-san will get more invites
from the alumni and the boosters, too.

[06:14] Rei

We do rely on their funding
to run the team.

[06:17] Rei

I imagine he'll be
quite busy for a while.

[06:20] Vice

You made it to the quarterfinals!

[06:22] Principal

It was a very close game!

[06:25] Principal

This summer, you'll make the semifinals!

[06:26] Vice

No, even further!

[06:30] Ochiai

We have the spring tournament coming up.

[06:32] Ochiai

I'll watch the team for him.

[06:37] Rei

That will be a great help.

[06:38] Ochiai

Not at all. Coaches need to be able to handle all kinds of jobs.

[06:43] Ota

Koshien Stadium is a really special place.

[06:47] Ota

I feel like the boys look different since they came back.

SIGN Egosearching

[07:06] Sachiko

Wh-Why are you trembling, Haruno?

[07:09] Yui

Are you crying?

[07:10] Haruno

But Sachi-senpai said it's your last summer...

[07:15] Sachiko

Oh, you...

[07:16] Sachiko

We still have four months, right?

[07:18] ---

That's right.

[07:19] Haruno

Just four months!

[07:20] Sachiko

Four whole months!

[07:24] @Sawamura

Don't you have an interview or something?

[07:27] @Sawamura

How come you're out here, running?

[07:29] @Furuya

I'm tired of interviews.

[07:31] @Furuya

They keep asking the same questions.

[07:33] @Sawamura

Don't try to get everything your way!

[07:35] @Furuya

I'm not.

[07:36] @Sawamura

Let me go instead!

[07:38] @Kawakami

Furuya, you're done with

practice for today!

[07:41] @Furuya

But I just started.

[07:42] @Kawakami

You're done! No more, period!

[07:46] @Kawakami

You pitched in consecutive games,

[07:47] @Kawakami

so you need to prioritize recovering
from the Koshien games.

[07:50] @Sawamura

That's right!

[07:51] @Sawamura

Go find a quiet corner to practice
your interview skills!

[07:52] @Ono

Nori...

[07:55] Rei

Those who shone at Koshien Stadium
and those who didn't

[07:59] Rei

all want to go back.

[08:02] Rei

I think they feel it strongly.

[08:06] Ochiai

Well, I imagine they'll get greedy now.

[08:09] @Kawakami

Let's go!

[08:10] Rei

This is the third-years'
last summer on the team.

[08:13] Rei

What changes will the
new first-years bring?

[08:19] Ota

With our performance last year and
the showing at the Spring Invitational,

[08:22] Ota

we'll attract some strong talent!

[08:25] Ochiai

I looked at the list,
and it's quite impressive.

[08:29] Ochiai

Our starters will need to stay on their toes.

[08:33] Rei

We're going to be targeted
by a lot of other teams in the summer.

[08:37] Rei

It will be even harder to get
to Koshien Stadium this time.

[08:42] Rei

One advantage we do have...

[08:44] Rei

is experience.

[08:47] Rei

Having competed at Koshien Stadium,

[08:49] Rei

every player has a clearer idea
of what they want to accomplish.

[08:54] Rei

They know what worked for them, what didn't,

[08:59] Rei

and what they need to do to get stronger.

[09:05] Rei

That's the road to winning
the national title.

SIGN Tremble

[09:14] Ochiai

But darkness follows the light.

[09:17] Ochiai

To truly soar, we'll need
to strengthen our base.

[09:24] Rei

Yes, sir. This is where the going gets tough.

[09:27] Rei

Please lead us.

[09:31] Sachiko

See you tomorrow.

[09:32] Haruno

Right!

[09:38] Haruno

Was that Kominato-kun?

[09:43] @Maezono

Hey, Kominato.

[09:44] @Maezono

So you decided to come...

[10:07] @Maezono

I like those eyes.

[10:09] @Maezono

Want to bat?

[10:14] Kofuji

It's true!

[10:16] _Guy

He cut his hair!

[10:18] _Guy

I can see his eyes!

[10:19] _Guy

He's turning red!

[10:20] @Tojo

I heard he cut it himself.

[10:29] @Kominato

What? If you've got something to say, say it!

[10:32] @Sawamura

He's breaking bad!

[10:33] @Sawamura

Harucchi's a delinquent now!

[10:35] @Sawamura

Koshien Stadium has changed Harucchi!

[10:39] @Kominato

So that's what you were thinking.

[10:40] @Miyuki

That should make it easier to see the ball.

[10:43] @Kuramochi

It's long overdue if you ask me.

[10:46] @Aso

An image makeover...

[10:48] @Sawamura

What's happened to you?!

[10:50] @Kominato

Don't over-exaggerate!

[10:51] @Sawamura

Were you suffering alone?!

[10:54] @Sawamura

Or are you a body double?!

[10:56] @Sawamura

Or a first-year impersonating him?!

[10:57] @Sawamura

Could you be the third Kominato brother, Haruhiko-kun?!

[11:01] @Sawamura

Come back, Harucchi!

[11:04] @Kominato

Eijun-kun...

SIGN Smile

[11:07] @Kominato

Maybe it's time to shut up.

[11:11] @Sawamura

I-It's his older brother!

[11:13] @Kominato

That's it, no more talking.

[11:14] @Sawamura

It's the mighty Kominato genes!

[11:17] @Tojo

Did you see that?

[11:17] @bg_Sawamura

Should I be formal or casual?

How should I talk to you?!

[11:18] Kishima

Yeah.

[11:22] @Kuramochi

That was surprising.

[11:23] @Tojo

They do look alike.

[11:26] @Kominato

I won't say anything.

[11:27] @Kanemaru

Just ignore the idiots.

[11:31] @Sawamura

The Harucchi I knew is gone!

SIGN Congratulations Seido High School
on reaching Koshien Stadium

[11:44] _Student

Where's Furuya-kun?

[11:46] _Student

There! That's him!

[11:51] @Sawamura

Hey, wake up!

SIGN Seiseisha

comes

from

behind

SIGN Emerges victorious

in duel with Yakushi

SIGN Hongo

still

hot

SIGN Enjo

scores

three

runs

SIGN Hakuryu batters held to three hits

SIGN Final Tomorrow

Komadai Fujimaki x Seiseisha

[12:07] _Student

I saw the game on TV!

[12:08] _Student

It was incredible!

[12:09] _Student

He pitches so fast!

[12:14] @int_Kanemaru

Man, I'm in the same class as these two.

[12:17] @int_Kanemaru

What a pain!

[12:19] _Student

He's sleeping!

[12:20] _Student

How cute!

[12:21] @int_Kanemaru

Tojo, Kominato...

[12:24] @int_Kanemaru

Why are you in a different class?

[12:27] @int_Kanemaru

These two need you here, not me!

[12:32] Haruno

My seat's surrounded.

[12:36] @Kanemaru

Yoshikawa...

[12:38] Haruno

Oh, Kanemaru-kun.

[12:40] Haruno

I guess we're in the same class again.

[12:42] @Kanemaru

Y-Yeah.

[12:43] Haruno

Furuya-kun seems to have his hands full.

[12:46] @Sawamura

Everyone, stand back!

[12:49] @Sawamura

Look! He's hibernating!

[12:51] @bg_Sawamura

Look at this face, like he's
dreaming of polar bears!

[12:52] Haruno

Oh, but Sawamura-kun is with him,
so I guess he'll be okay.

[12:54] @bg_Sawamura

He must not be disturbed! Off with you!

[12:57] Haruno

I hope I can fit in soon, too.

[13:01] @int_Kanemaru

Well, I guess it'll work out.

SIGN Komadai Fujimaki Wins

SIGN Second-year aces

SIGN Seido vs Komadai Fujimaki
SIGN The demon pitchers face off
SIGN Hongo
SIGN Furuya
SIGN Holds off Seiseisha's batters
SIGN Hongo amazes
SIGN Twelve strikeouts
SIGN they only got on base

three times

SIGN Winners

SIGN Even if they hit

Hongo Masamune's pitch...

SIGN Komadai

Fujimaki

[13:36] Yui

It's a large, well-kept field.

[13:41] Yui

Looks like we're here early.

[13:43] Yui

Did you leave your bags at the dorm?

[13:45] Seto

Huh? Y-You...

[13:53] Seto

Hey, Yuki!

[13:55] Seto

Don't just run past us!

[13:58] Seto

Did you get here early, too?

[14:01] Yuki

My house is close by.

[14:03] Seto

What? No fair! You're not living in the dorm?

[14:06] Seto

I'll come by sometime!

[14:07] Yui

You're Okumura from Daikyo Senior, right?

[14:10] Yui

Daikyo graduates usually go to
Kurebayashi or Tsuruta in Kanagawa.

[14:15] Yui

Why'd you pick this school?

[14:19] Seto

What about you?

[14:20] Seto

You must've had other schools
talking to you besides Seido, right?

[14:25] Yui

Not really.

[14:26] Seto

Liar!

[14:27] Yui

I mean it!

[14:29] int_Seto

*Captain of the Japan team
in the little league world series*

[14:34] int_Seto

*and Mamiya Senior's anchor
and catcher since second year,*

[14:38] int_Seto

child prodigy Kaoru Yui.

[14:41] int_Seto

Most kids in our year know who you are.

[14:49] Yui

We'll be teammates,
eating from the same pot.

[14:54] Yui

I'm looking forward—

[14:55] Seto

Hey, Yuki, you're leaving now?!

[14:57] Seto

Think a little more about your timing!

[14:59] Yuki

I'm not staying in the dorm.

[15:01] Yui

That's great! He's really self-centered!

[15:03] Seto

Why are you laughing about it?!

[15:04] Seto

Koshu, don't you leave, too!

[15:07] _Sign

Seido Spirit Dorm

[15:08] @Kuramochi

Hey, hurry up!

[15:10] @Kuramochi

They'll be here before we're ready!

[15:13] @Sawamura

I've waited so long for this day.

[15:15] @Kuramochi

Just sit down! We need to get ready!

[15:23] @int_Miyuki

Okay...

[15:26] @int_Miyuki

*I wonder what new challenges
these guys will bring.*

[15:40] Ito

I'm Taiga Ito from
Kitazawa Middle School.

[15:42] Ito

I'd like to play third base
and bat cleanup!

[15:46] @Kataoka

Next!

[15:47] Yuki

Yes, sir!

[15:48] Yuki

I'm Masashi Yuki from
Akado Middle School!

[15:51] Yuki

I'd like to play all the positions,
so I don't limit my potential!

[15:56] Ono

Is that Tetsu-san's brother?

[15:58] Sasa

Looks like him.

[15:59] @Yamaguchi

He's got a good physique.

[16:01] @Seki

He was the cleanup for
Kokubun Senior, right?

[16:03] Yuki

High school baseball is
just a stop on the way

[16:06] Yuki

to becoming a player in the major leagues.

[16:10] _Guy

Oh, he talks big.

[16:12] _Guy

The majors, eh?

[16:13] @Sawamura

He has the leader's genes?!

[16:15] @Seki

A lot of guys from well-known teams.

[16:17] @Aso

Lots of senior leaguers.

[16:19] @Miyuki

Rei-chan said scouting was
pretty easy this year.

[16:22] @Miyuki

Very few pulled out at the last minute.

[16:28] Yui

I'm Kaoru Yui from Mamiya Senior.

[16:31] Yui

I was a catcher in elementary
and middle school,

[16:33] Yui

so I can't think of playing
any other position!

[16:36] Mogami

Yui?

[16:37] Asada

Is he *that* Yui?

[16:42] @Kanemaru

The captain of the world series team?

[16:45] @Kanemaru

I thought he'd be taller.

[16:50] (Flashback) fb_Yui

It's an honor to be in the
same room as you, Furuya-san.

[16:53] (Flashback) fb_Yui

If you ever want to throw
a few, just let me know.

[16:56] (Flashback) fb_Yui

I'm a catcher.

[16:58] (Flashback) fb_Furuya

Oh, really? Then let's go...

[17:01] (Flashback) fb_Ono

You've already had your massage!

[17:02] (Flashback) fb_Ono

Besides, he's a new recruit.

[17:04] (Flashback) fb_Ono

You'd be too rough on him!

[17:06] (Flashback) fb_Yui

That's fine by me.

[17:08] (Flashback) fb_Yui

I've been wondering what Furuya-san's
pitches are like for a long time.

[17:14] (Flashback) fb_Furuya

Okay, let's go.

[17:15] (Flashback) fb_Ono

I said not to!

[17:18] Asada

I'm Hirofumi Asada from
Muto Middle School!

[17:21] Asada

I'd like to play pitcher!

[17:24] Asada

Yesterday, I learned that
I don't like to be Punk'd!

[17:27] @Sawamura

Here it comes!

[17:33] (Flashback) @fb_Sawamura

It worked!

[17:35] (Flashback) fb_Kuramochi

Don't be mad.

It's a tradition for this room.

[17:38] (Flashback) fb_Kuramochi

I'm third-year Kuramochi.

Nice to meet you.

[17:43] (Flashback) fb_Kuramochi

I love your reactions!

[17:45] @Sawamura

Appeal! More appeal!

[17:50] int_Asada

I can't do this.

[17:52] int_Asada

*Living in a dorm with those
two demons is going to kill me.*

[17:56] int_Asada

*It's over. I'll have to
drop out of high school.*

[18:02] int_Mogami

He's tall, but seems really weak.

[18:05] int_Mogami

He hunches over, too.

[18:06] int_Mogami

Guys like that don't last long.

[18:08] @Kataoka

Next!

[18:09] @Kataoka

Sir!

[18:10] Mogami

I'm Takeshi Mogami from
Akebono Middle School.

[18:13] Mogami

I'd like to play shortstop!

[18:15] Mogami

My favorite players are
Maezono-senpai and Kominato-senpai!

[18:21] (Flashback) fb_Mogami

For real? Can I really be in this room?

[18:24] (Flashback) fb_Mogami

Sharing a room with two of the
main players is too much to ask!

[18:27] (Flashback) fb_Kominato

Welcome.

[18:28] (Flashback) fb_Maezono

Nice to meet you.

[18:29] fbint_Mogami

Wow...

[18:31] fbint_Mogami

This room is way too good.

[18:33] fbint_Mogami

*Once these two start to like me,
I'll be a team leader in no time!*

[18:40] fbint_Mogami

*They'll be expecting great
things from me. Oh, man!*

[18:44] Mogami

I can be a bit shy, so please be gentle!

[18:48] Seto

I'm Takuma Seto from Daikyo Senior.

[18:51] Seto

I'd like to play second base.

[18:53] Seto

I have some quick legs!

[18:55] _Both

Legs?

[18:56] (Flashback) fb_Seto

It's nice to meet you.

[18:58] (Flashback) fb_Tanaka

Yeah.

[18:59] @Kanemaru

I finally get someone younger
than me in the room.

[19:02] @Kanemaru

I've been waiting for this.

[19:05] @Tojo

Shinji...

[19:06] @Shirasu

It's interesting that
a Daikyo player chose Seido.

[19:10] @Kawakami

They usually go to Kanagawa, right?

[19:13] Koshu

I'm Koshu Okumura from Daikyo Senior.

[19:16] Koshu

I'd like to play catcher.

[19:18] Koshu

I don't like any of the
players in particular.

[19:22] @Kawakami

Oh, another one from Daikyo Senior?

[19:25] (Flashback) fb_Kimura

I'm second-year Kimura. Nice to meet you.

[19:28] (Flashback) fb_Kimura

And that guy...

[19:29] (Flashback) fb_Kimura

I'm sure you know.

[19:31] (Flashback) fb_Kimura

He's Miyuki-senpai, the captain.

[19:34] (Flashback) fb_Kimura

He's not a very fussy guy here,
so just relax.

[19:49] (Flashback) fb_Okumura

I'm Okumura, also a catcher.

It's nice to meet you.

[19:54] @int_Miyuki

I saw him glaring at me.

[19:58] @int_Miyuki

*The rest of my time here
will be a lot of fun!*

[20:03] @Sawamura

The first-years are here
introducing themselves!

[20:06] @Sawamura

Why are you smirking like that?!

[20:06] @Miyuki

I'm the captain.

[20:08] @Miyuki

E-Everybody's watching.

[20:10] @Kataoka

Is that everyone?

[20:12] Rei

There's one more.

[20:13] Rei

He fractured his leg and hasn't
made it to the dorm yet.

[20:18] Rei

Including him, there are thirty-five.

[20:20] Rei

There are several applicants
for support staff as well.

[20:23] @Kataoka

I see.

[20:24] Yui

That's good to hear, right, Haruno?

[20:25] Haruno

Yes.

[20:28] @Kataoka

I'm Coach Kataoka!

[20:30] Ochiai

I'm Ochiai, also a coach.

[20:36] @Kataoka

As you all know,

[20:38] @Kataoka

we were playing at Koshien Stadium just a few days ago.

[20:43] @Kataoka

Getting used to high school baseball practice is important, of course,

[20:47] @Kataoka

but I want you to notice

[20:49] @Kataoka

the attitude and approach with which this team practices.

[20:56] @Kataoka

What they experienced in Koshien Stadium, what they learned from it,

[21:00] @Kataoka

and what they'll need from here on out...

[21:04] @Kataoka

They've all been steeped in it.

[21:12] @Kataoka

Start by looking for and feeling with your skin

[21:15] @Kataoka

the kind of baseball we want to play.

[21:19] _All

Yes, sir!

[21:20] int_Ochiai

He's firing them up, I see.

[21:24] int_Ochiai

Those words of encouragement for the new recruits

[21:28] int_Ochiai

lit a fire under the current team as well.

[21:32] @Kataoka

First-years will have a physical skills test on Field B!

[21:35] @Kataoka

Second and third-years will practice on Field A!

[21:38] @Kataoka

After a break, there will be fielding practice with runners!

[21:41] @Kataoka

Pitchers will be fielding as well!

[21:44] _All

Yes, sir!

[21:46] Narrator

The 59 second- and third-years

[21:48] Narrator

received 35 new recruits.

[21:51] Narrator

The team now has 94 members.

[21:55] Narrator

Seeking to make consecutive

Koshien appearances...

[21:59] @Miyuki

Let's go!

[22:00] _All

Yeah!

[22:02] Narrator

...the new Seido High School

baseball team is now setting off.

SIGN "Joining"

[22:13] @Sawamura

"Joining."

[23:49] @Sawamura

Please, everyone!

[23:51] @Kominato

Eijun-kun, focus on the lead-off batter.

[23:56] @Sawamura

You've finally opened your mouth!

[23:58] @Sawamura

Let's use this chance to settle
our differences, Haruichi-kun!

[24:01] @Miyuki

At least he's headed
in the right direction.

[24:03] @Miyuki

This could work.

[24:04] @Miyuki

Show everyone your presence.

[24:06] @Sawamura

*I need a winning shot
that only I can throw.*

[24:09] @Sawamura

I need to go higher, and then some!

[24:12] @Kuramochi

On the next episode of
Ace of the Diamond Act II:

SIGN Next Time

[24:15] @Kuramochi

"Go Straight."

[24:16] @Sawamura

Let's win the national title!

Revision #1

Created 2025-11-23 21:09:54 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 21:09:55 UTC by whimsee